### Ne haber? (tournure parlée, haberler = les nouvelles)

##### Ça va ?

##### En rencontrant un ami (familier)

* Merhaba! Ne haber?
* İyiyim. Senden ne haber?
* Ben de iyiyim, sağol.
* Sen de sağol.

##### Variante polie

* Merhaba! Nasılsınız?
* İyiyiz. Siz nasılsınız?
* Biz de iyiyiz, sağolun.
* Siz de sağolun.

haber nouvelle(s)

iyi bon, bien

nasılsın comment vas-tu (litt. es-tu) ?

sağol merci (litt. sois sain)

##### Tamamlayın [La même chose avec votre professeur]

* Hocam merhaba! Nasılsınız ?
* İyiyim. Sen nasılsın?
* Biz de iyiyiz (ou Ben de iyiyim), hocam, sağolun.

### Suffixe nominal prédicatif

= équivalent du verbe « être » au présent

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **-(y)im** | iyi-yim | Fransız-ım | Türk-üm | oğul-um |
| **-sin** | iyi-sin | Fransız-sın | Türk -sün | oğul-sun |
| **-(dir)** | iyi-(dir) | Fransız-(dır) | Türk-(tür) | oğul-(dur) |
| **-(y)iz** | iyi-yiz | Fransız-ız | Türk-üz | oğul-uz |
| **-siniz** | iyi-siniz | Fransız-sınız | Türk-sünüz | oğul-sunuz |
| **-(ler)** | iyi-(dir)(ler) | Fransız-(dır)(lar) | Türk-(tür)ler | oğul-(dur)lar |

### Nerelisin?

* Nerelisin?
* Fransızım.
* Fransızca güzel bir dil. Çok nazik bir dil.
* Evet, ama Türkçe de güzel.
* Nereden öğreniyorsun peki?
* Fransa’daki École normale supérieure’den öğrenmekteyim. Hem de ara (intervalle) sıra (rang/tour de passage) Türkiye’ye gidiyor(um), pratik yapıyorum. => öğren = apprendre de, git = , yapı = , ara sıra = de temps à autres (parfois agglutiné).
* Türkçe gerçekten güzel konuşuyorsun vallahi ! => konuş = parler, gerçek = réalité
* Teşekkürler. Uğraşıyoruz işte! => teşekkürler = beaucoup de mercis, uğraş = faire des effort, işte = ben voilà quoi
* Kolay gelsin!
* Sağol.
* Sen de sağol.

#### Aperçus sur le verbe et ses suffixes nominaux

* Le verbe est formé d’une *base*. Dans les dictionnaires celle-ci est donnée augmentée du suffixe *-mek/-mak* de l’infinitif. Elle peut recevoir un nombre variable (de zéro à une demi-douzaine) de suffixes.
* La conjugaison régulière s’effectue par l’ajout du suffixe nominal prédicatif. Dans la majorité des cas donc, on peut parler de *conjugaison prédicative de type nominal*.

### La conjugaison prédicative de type nominal

n.b. : Il faut bien marquer la *différence entre suffixe nominal prédicatif et suffixe nominal de personne.* L’accentuation permet de trancher en cas d’ambiguïté : les prédicatifs sont enclitiques, les suffixes de personne sont accentués.

##### Tamamlayın

Siz nesiniz? Öğrenciyim. Bu ne? Sınıfım. => Sınıf = classe

Siz nesiniz? Şoförüyüm Bu ne? Otobüsüm

Siz nesiniz? Doktoruyum Bu ne? Hastam

Siz nesiniz? Postacı yım Bu ne? çantam

Siz nesiniz? Gazeteciyim Bu ne? Gazetem

Siz nesiniz? Biletçiym Bu ne? Biletim

Siz nesiniz? Dükkancıyım Bu ne? Dükkanım

Siz nesiniz? Aşçıyım Bu ne? Mutfakım

Siz nesiniz? Lokantacıyım Bu ne? Lokantam

Siz nesiniz? Babasin Bu ne? Ailen

Siz nesiniz? Annesin Bu ne? çocukun

Siz nesiniz? çocuksin Bu ne? Baban

### Une conjugaison verbale: l’impératif

L’impératif fait exception à l’unicité de la conjugaison turque : il adopte en effet des suffixes de personne d’un type particulier, et leur distribution est spécifique :

* contrairement aux autres formes verbales la 3e personne du singulier est marquée par un suffixe : *gelsin* (qu’il vienne), *kalsın* (qu’elle reste), *olsun* (qu’elle soit / devienne), *ölsün* (qu’il meure) ;
* et à l’inverse la base verbale reste nue à la 2e pers. du singulier.o

D’où la conjugaison suivante :

* pas de 1ère pers. sg.
* **-**
* **-sin**
* pas de 1ère pers. pl. ;   
  usage fréquent de l’optatif **-(y)elim**
* **-(y)in(iz)**
* **-sin(ler)**

##### Çevirin (Traduisez)

*kolay gelsin = que cela vous semble facile = bon courage*

*kalsın = gardez = que cela reste*

*geçmiş olsun* = que cela soit passé = bon rétablissement

*bereket versin = sois béni = bénédiction dans tes affaires*

*başınız sağ olsun = que votre chef soit sain = toutes mes condoléances (hors répertoire islamique)*

*toprağı bol olsun = que sa terre soit abondante = que le salut vienne au défunt (pour les non-musulmans?)*

*Allah korusun = que Dieu protège*

#### Üç alıştırma

##### -ler / -lar (Tamamlayın)

kapı

kadın

sandık

koltuk

tavan

duvar

el

gül

yüzük

etek

saatler

##### Olsun! (Tamamlayın)

gel-

git-

al-

gül-

öl-

yap-

dur-

##### Çevirin

1. C’est la voiture de l’enfant Bu çocuğun arabası.
2. C’est un chauffeur d’autobus Bu (bir) otobüs şoförü
3. Je suis ta mère Ben senin annenim (béton) – (Ben) annenim
4. Tu es mon enfant Sen benin çocuğumsun (béton) – çocuğumsun
5. Soyons ta famille ! Ailen olalım
6. Mon cuisinier est dans ta cuisine Aşçım (senin) mutfağında
7. Notre malade est chez leur médecin Hastamiz doktorlarında
8. Mes étudiantes sont dans votre classe Öğrencilerim sınıfım da
9. As-tu son argent ? Onun parası sende mi ? - Sende parası var mı ?
10. Que cette pâtisserie soit celle de nos amis ! Bu pasta arkadaşlarımızın olsun !
11. C’est ma brioche du matin Bu sabah poğaçam
12. Les chaussures de bal sont de celles que l’on trouve dans l’armoire de nos parents  
     Balo ayakkabıları anne ve babalarımızın dolabındakilerinden